## 母親が感染している場合、どうやって赤ちゃんへの感染を防ぐのですか？

- 赤ちゃんに、感染した親の血液が接触しないようにする。
- 自分の血液、特に血液を帯びた体液や窒内からの体液などにさわった場合は、手をよく洗浄する。
- 切り傷はバンドエイドなどで覆い、赤ちゃんや自分自身が直接接触しないようにする。
- 体外からこぼれ落ちた血液は、消毒する（家庭用漂白剤1に対し水10の割合）。
- 赤ちゃんへ与える食物は、口にしないようにする。
- 赤ちゃんの歯ブラシやその他衛生用品は、共有しないようにする。
- 赤ちゃんがB型肝炎に対する予防接種を受けている場合は、母乳を与えても構いません。ただし、乳首がひび割れたり、乳房に傷口の開いた傷がある場合は中止します。

**択一形式刊行書を希望する場合、１－８００－５２５－０１２７へ電話をして下さい。**

Washington State Department of Health

Hepatitis B Program
DOH Pub. 348-009 JP (12/95)

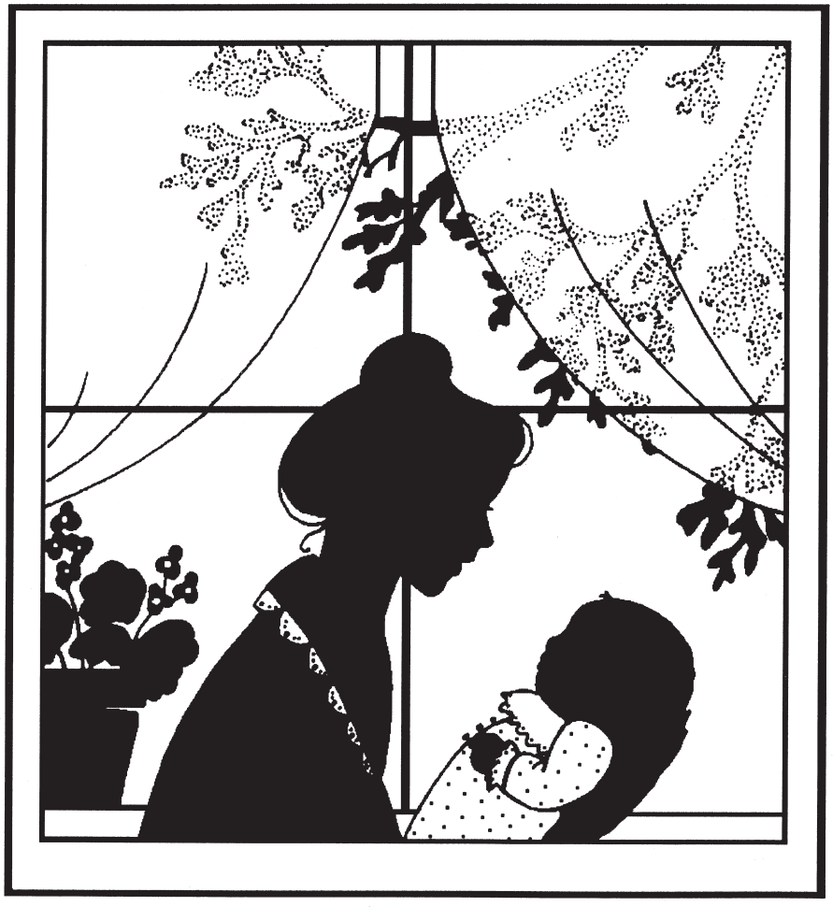
Adapted from:
State of California,
State of Hawaii, and
Seattle-King County
Department of Health

# HEPATITIS B

# B型肝炎

## 乳児への予防方法

## *How to Protect Your Baby*



**Japanese**

***あなたは、あなた自身が知らないうちにB型肝炎の保菌者になっているかもしれません。しかし、今対策を講じれば赤ちゃんを感染から防ぐことができるかもしれません。赤ちゃんが成長して不治の肝臓障害から苦しむことのないよう、今のうちに予防しましょう。***

## B型肝炎とは？

B型肝炎は、B型肝炎ウィルスからの感染による深刻な肝臓の病気です。B型肝炎は、感染した母親から分娩時に赤ちゃんへ感染します。

## B型肝炎の症状は？

B型肝炎には、食欲不振、疲れやすい、吐き気、黄疸（黄色身を帯びた皮膚や目）、色の濃い尿などの症状があります。人によっては症状がない場合もあり、自覚症状がなく病気に見えないこともあります。また、感染後数ヵ月してから回復し、再び感染することがないように免疫を作り上げる人もいます。多くの患者は、何年間もまたは一生病原菌を体内に持ち続けます。

## 赤ちゃんが感染したら？

感染した赤ちゃんの多くは感染患者となりますが、症状を現わしません。感染患者は、成人後の初期に肝硬変、癌などの病気になることがあります。

## 母親が病気と感じていなくても、赤ちゃんにB型肝炎をうつすことがありますか？

はい。感染した妊婦は、胎児を感染させることがあります。これは普通、分娩時に起こります。分娩後に赤ちゃんに接触したり、妊婦の体液に接触した赤ちゃんを感染させることがあります。

## どうやって、赤ちゃんを守ったらよいでしょうか？

血液検査を受け、母親が感染している場合は赤ちゃんに予防接種を数回にわたり接種します。赤ちゃんは、B型肝炎免疫グロブリン（HBIG）とB型肝炎ワクチンを出産時に受け、さらにB型肝炎ワクチンを6ヶ月以内に2回接種するようにします。赤ちゃんがこれらの予備接種をすべて受けていないと充分な抵抗を持てないので、予防接種を期間内にすべて受けることが非常に重要です。

## 他の家族をB型肝炎から守るには？

裏ページのガイドに従ってください。他の家族は、B型肝炎のスクリーニングを受け、ワクチンを接種するようにします。

Washington State Department of Health

**Dear Colleague**,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version**. DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.

- **Do not alter**. We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.

- **For quality reproduction**: Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

**Sincerely**,
**Health Education Resource Exchange Web Team**

# PRINTING SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Title:** | **Hepatitis B: How to Protect Your Baby** |
| **Size:** | 11 x 8.5 |
| **Paper stock:** | 65# cover Wausau Astrobrights Neptune Blue |
| **Ink color:** | Black |
| **Special instructions:** | 2-sided printing. Finished job folds to 5.5 x 8.5 |
| **DOH Pub #:** | 348-009 |